

НЕОФИЦИАЛЬНОЕ КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ

В преамбуле упоминаются основополагающие принципы Организации Объединенных Наций и конкретные положения некоторых соответствующих пактов и деклараций по правам человека. В ней подтверждается, что дети в силу своей уязвимости нуждаются в особой заботе и охране, особый акцент в ней делается на основной заботе и ответственности по защите со стороны семьи. В ней также подтверждается необходимость правовой и другой защиты ребенка до и после рождения, важность уважения культурных ценностей народа, к которому принадлежит ребенок, и жизненно важная роль международного сотрудничества в деле защиты прав ребенка.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕБЕНКА

Ребенком признается лицо, не достигшее 18 лет, за исключением тех случаев, когда в соответствии с национальными законами предусматривается совершеннолетие в более раннем возрасте.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ

Все права распространяются на всех детей без исключения. Государство обязано защищать ребенка от любых форм дискриминации и принимать необходимые меры по защите его прав.

НАИЛУЧШЕЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАВ РЕБЕНКА

Все действия в отношении ребенка должны в полном объеме учитывать его интересы. Государство должно обеспечивать соответствующую заботу о ребенке, если родители или другие лица, на которых возложена эта ответственность, этого не делают.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ

Государство должно делать все возможное для осуществления прав, содержащихся в настоящей Конвенции.

ВОСПИТАНИЕ В СЕМЬЕ И РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СПОСОБНОСТИ РЕБЕНКА

Государство должно уважать права и ответственность родителей и расширенной семьи в деле воспитания ребенка в соответствии с его развивающимися способностями.

ВЫЖИВАНИЕ И РАЗВИТИЕ

Каждый ребенок имеет неотъемлемое право на жизнь, и государство обязано обеспечить выживание и развитие ребенка.

ИМЯ И ГРАЖДАНСТВО

Ребенок имеет право на имя при рождении. Ребенок имеет право на получение гражданства и, насколько это возможно, на то, чтобы знать, кто его родители, а также на заботу с их стороны.

СОХРАНЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОСТИ

Государство обязано защищать и, в случае необходимости, восстанавливать основные аспекты индивидуальности ребенка. Это включает имя, гражданство и семейные связи.

РАЗЛУЧЕНИЕ С РОДИТЕЛЯМИ

Ребенок имеет право жить со своими родителями за исключением тех случаев, когда это противоречит наилучшим интересам ребенка. Ребенок также имеет право сохранять связь с обоими родителями в случае разлучения с одним из них или с обоими.

ВОССОЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ

Дети и их родители имеют право покинуть любую страну и въехать в собственную с целью воссоединения или поддержания личных отношений между ребенком и родителями.

НЕЗАКОННОЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И НЕВОЗВРАЩЕНИЕ

Государство обязано предотвращать похищение или удержание ребенка за границей одним из родителей или третьей стороной и принимать необходимые меры в подобных случаях.

ВЗГЛЯДЫ РЕБЕНКА

Ребенок имеет право свободно выражать свои взгляды, причем этим взглядам должно уделяться внимание при решении любых вопросов, затрагивающих данного ребенка.

СВОБОДА ВЫРАЖЕНИЯ МНЕНИЯ

Ребенок имеет право выражать свои взгляды, получать информацию, передавать информацию и идеи независимо от границ.

СВОБОДА МЫСЛИ, СОВЕСТИ И РЕЛИГИИ

Государство должно уважать свободу мысли, совести и религии ребенка при соответствующем руководстве со стороны родителей.

СВОБОДА АССОЦИАЦИИ

Ребенок имеет право встречаться с другими людьми и вступать в ассоциации или создавать их.

ЗАЩИТА ПРАВА НА ЛИЧНУЮ ЖИЗНЬ

Дети имеют право на защиту от вмешательства в их личную, семейную и домашнюю жизнь, а также в их переписку, на защиту от клеветы и оговора.

ДОСТУП К СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ИНФОРМАЦИИ

Государство должно обеспечить доступ детей к информации и материалам из различных источников, оно должно поощрять распространение средствами массовой информации материалов, способствующих социальному и культурному развитию ребенка и предпринимать шаги по защите детей от вредной информации.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ РОДИТЕЛЕЙ

Родители совместно несут основную ответственность за воспитание ребенка, а государство должно поддерживать их в этом. Государство должно оказывать надлежащую помощь родителям в воспитании детей.

ЗАЩИТА ОТ ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЙ И НЕБРЕЖНОГО ОБРАЩЕНИЯ

Государство должно защищать ребенка от любых форм плохого обращения с ним со стороны родителей или других лиц, несущих ответственность за заботу о нем, и создавать соответствующие социальные программы предупреждения злоупотреблений и лечения пострадавших.

ЗАЩИТА РЕБЕНКА, ЛИШЕННОГО СЕМЬИ

Государство обязано обеспечивать социальную защиту ребенка, лишенного семейной среды, и обеспечивать соответствующую альтернативу семейной заботе либо помещение в соответствующее учреждение по уходу за детьми в таких случаях. Усилия по выполнению этих обязательств должны учитывать культурную принадлежность ребенка.

УСЫНОВЛЕНИЕ

В странах, где усыновление признается и/или разрешается, оно может осуществляться исключительно в наилучших интересах ребенка и при наличии разрешения компетентных властей, а также гарантий для ребенка.

ДЕТИ-БЕЖЕНЦЫ

Детям-беженцам или детям, стремящимся получить статус беженца, должна обеспечиваться особая защита. Государство обязано сотрудничать с компетентными организациями, обеспечивающими такую защиту и помощь.

ДЕТИ-ИНВАЛИДЫ

Ребенок-инвалид имеет право на особый уход, образование и подготовку с тем, чтобы помочь ему в ведении полноценной и достойной жизни в условиях, обеспечивающих максимальную самостоятельность и социальную интеграцию.

ЗДОРОВЬЕ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Ребенок имеет право на медицинскую помощь, соответствующую наивысшим стандартам, которая может быть реально обеспечена. Государства должны делать особый упор на предоставление первичной медико-санитарной помощи, профилактику болезней, санитарную пропаганду и сокращение детской смертности. Они должны поощрять международное сотрудничество в этой области и делать все необходимое, чтобы ни один ребенок не был лишен доступа к услугам эффективного здравоохранения.

ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЦЕНКА ПРИ ПОПЕЧЕНИИ

Ребенок, помещенный государством на попечение с целью ухода, защиты или лечения, имеет право на регулярную проверку попечения.

СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Ребенок имеет право пользоваться благами социального обеспечения, включая социальное страхование.

УРОВЕНЬ ЖИЗНИ

Каждый ребенок имеет право на уровень жизни, необходимый для его физического, умственного, духовного, нравственного и социального развития. Родители несут основную ответственность за обеспечение необходимого уровня жизни. Обязанность государства состоит в том, чтобы создать соответствующие условия для реализации этой ответственности. Обязательства государства могут включать оказание материальной помощи родителям и их детям.

ОБРАЗОВАНИЕ

Ребенок имеет право на образование, и обязанность государства состоит в обеспечении бесплатного и обязательного начального образования, в поощрении среднего образования, доступного для каждого ребенка, и в обеспечении доступности высшего образования для всех на основе способностей. Школьная дисциплина должна обеспечиваться с учетом прав и при уважении достоинства ребенка. Государство должно осуществлять международное сотрудничество с целью реализации этого права.

ЦЕЛИ ОБРАЗОВАНИЯ

Образование должно быть нацелено на максимальное развитие личности, талантов, умственных и физических способностей. Образование должно готовить ребенка к активной взрослой жизни в свободном обществе, воспитывать уважение к своим родителям, культурному своеобразие, языку и ценностям, к культурным традициям и ценностям других.

ДЕТИ, ПРИНАДЛЕЖАЩИЕ К МЕНЬШИНСТВАМ И КОРЕННОМУ НАСЕЛЕНИЮ

Дети, принадлежащие к меньшинствам и коренному населению, имеют право пользоваться своей культурой, родным языком и исповедовать свою религию.

ОТДЫХ, ДОСУГ И КУЛЬТУРНАЯ ЖИЗНЬ

Ребенок имеет право на отдых, досуг и участие в культурной и творческой жизни.

ДЕТСКИЙ ТРУД

Ребенок имеет право на защиту в случаях, когда ему поручается работа, представляющая опасность для его здоровья, образования или развития. Государство должно устанавливать минимальный возраст для приема на работу и определять требования в отношении условий труда.

НЕЗАКОННОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ

Дети имеют право на защиту от незаконного употребления наркотических средств и психотропных веществ, а также от их привлечения к производству таких веществ и торговле ими.

СЕКСУАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Государство должно защитить ребенка от сексуальной эксплуатации и соращения, включая проституцию и порнографию.

ТОРГОВЛЯ, КОНТРАБАНДА И ПОХИЩЕНИЕ

Обязанность государства состоит в том, чтобы прилагать все усилия для предотвращения похищения детей, торговли детьми и их контрабанды.

ДРУГИЕ ФОРМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Дети имеют право на защиту от всех форм эксплуатации, наносящих ущерб любым аспектам их благосостояния, не охваченным в статьях 32, 33, 34 и 35.

ПЫТКИ И ЛИШЕНИЕ СВОБОДЫ

Ни один ребенок не должен быть подвергнут пыткам, жестокому обращению и наказанию, незаконному аресту или лишению свободы. Смертная казнь и пожизненное заключение без возможности освобождения запрещены при наказании лиц в возрасте до 18 лет. Любой ребенок, лишенный свободы, должен быть отделен от взрослых за исключением случаев, когда считается, что такое отделение противоречит его наилучшим интересам. Задержанный ребенок имеет право на правовую и другую помощь, а также на контакты со своей семьей.

ВООРУЖЕННЫЕ КОНФЛИКТЫ

Государства-участники должны применять все возможные меры для обеспечения того, чтобы дети, не достигшие 15-летнего возраста, не принимали прямого участия в военных действиях. Ни один ребенок в возрасте до 15 лет не должен призываться на службу в вооруженных силах. Государства должны обеспечить заботу о детях и защиту детей, пострадавших от вооруженных конфликтов, согласно соответствующим положениям международного права.

ВОССТАНОВИТЕЛЬНЫЙ УХОД

Государство обязано обеспечить ребенка-жертву вооруженного конфликта, пыток, пренебрежения, плохого обращения или эксплуатации необходимым лечением с целью обеспечения выздоровления и социальной реинтеграции.

ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ ПРАВОНАРУШИТЕЛЕЙ

Ребенок, нарушивший закон, имеет право на такое обращение, которое способствует развитию у него чувства собственного достоинства и значимости, принимает во внимание его возраст и нацелено на его социальную реинтеграцию. Ребенок имеет право на основные гарантии, а также правовую и другую помощь при защите. Следует по возможности избегать судебного разбирательства и содержания в местах лишения свободы.

ПРИМЕНЕНИЕ НАИВЫСШИХ НОРМ

В тех случаях, когда нормы, связанные с правами ребенка, в соответствующих национальных и международных законах выше норм, установленных в настоящей Конвенции, применяются наивысшие нормы.

СОБЛЮДЕНИЕ И ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

(i) Государство обязано широко ознакомить как взрослых, так и детей с правами, содержащимися в настоящей Конвенции.

(ii) Создание Комитета по правам ребенка в составе десяти экспертов для рассмотрения докладов государств-участников настоящей Конвенции, которые они должны представить через два года после ратификации, а затем каждые пять лет. Конвенция вступает в силу, а Комитет, соответственно, учреждается после того, как двадцать государств ратифицируют Конвенцию.

(iii) Государства-участники должны широко знакомить общественность со своими докладами.

(iv) Комитет может предложить проведение специальных исследований по конкретным вопросам, связанным с правами ребенка, и может довести их результаты до каждого заинтересованного государства-участника и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

(v) С целью "способствовать эффективному осуществлению Конвенции и поощрять международное сотрудничество" специализированные учреждения ООН – такие как Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) – и ЮНИСЕФ будут иметь возможность присутствовать на заседаниях Комитета. совместно с любыми другими органами, признанными "компетентными", включая неправительственные организации, имеющие консультативный статус при ООН и такими ее органами, как Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев. Они могут представлять соответствующую информацию Комитету и получать запросы относительно оптимального выполнения Конвенции.



О Конвенции

Тип информации: Комментарий

О Конвенции

"Век, который начался с практического отсутствия прав у детей, заканчивается тем, что у них появился мощный юридический инструмент, не только признающий, но и защищающий их человеческие права."

Кэрол Белэми (Carol Bellamy)

Исполнительный Директор UNICEF

Конвенция о правах ребёнка побила все рекорды в качестве наиболее широко признанного документа по правам человека в истории. Работа над его проектом началась в 1979 --Международном году ребёнка -- рабочей группой, учреждённой Комиссией по правам человека (Commission on Human Rights). После единогласного одобрения Генеральной Ассамблеей ООН 20 ноября 1989 он был открыт для подписания 26 января 1990. В тот день 61 страна подписала его, что является рекордным результатом для одного дня. Уже 7 месяцев спустя, 2 сентября 1990, после ратификации 20 государствами Конвенция вступила в силу . С того времени -- всего за 6 лет - она была ратифицирована всеми государствами мира за исключением только двух.

Её уникальность заключается в том, что это первый официально утверждённый международный инструмент, включающий полный набор прав человека: гражданские и политические права ребёнка наряду с экономическими, социальными и культурными правами, что подчёркивает их важность в равной степени.

Конвенция определяет ребёнка как человека, не достигшего 18-летнего возраста, за исключением случаев, когда национальные законы устанавливают для зрелости более ранние сроки.

Конвенция устанавливает минимальные юридические и моральные стандарты для защиты прав ребёнка. Конвенция не препятствует любым средствам улучшения прав ребёнка, закреплённым в государственных документах и других международных договорах, действующих в данном государстве-участнике, более высокие стандарты должны применяться всегда.

Государства-участники Конвенции имеют официальные и моральные обязательства по содействию в области прав ребёнка путём административных, законодательных, юридических и других мер по воплощению Конвенции.

Конвенция обуславливает следующие главные принципы:

Государства должны обеспечивать каждому ребёнку полные права без дискриминации и любых ограничений;

Интересы ребёнка должны быть главенствующими в любых действиях, касающихся детей, независимо от принадлежности организаций к частной, государственной или общественной форме, судов, административных и исполнительных органов.

Каждый ребёнок имеет неотъемлемое право на жизнь, и государство должно гарантировать его выживание и развитие всеми возможными способами.

Ребёнок имеет право быть услышанным.

Конвенция обуславливает следующие важные права

1. Гражданские права и свободы

Каждый ребенок имеет право на имя и национальность с рождения, и государство обязано обеспечить удостоверяемость ребёнка. Дети имеют право на свободу выражения, и государство должно уважать их право на свободу мысли, совести и религии, предмет соответствующей родительской заботы. Дети также имеют право на свободу общения и должны быть защищены от вмешательства в их личную жизнь. Кроме того, ни один ребёнок не должен подвергаться насилию, пыткам, жестокому, унижительному, бесчеловечному обращению или наказанию. И высшая мера наказания, и пожизненное заключение запрещены для нарушителей моложе 18 лет.

2. Семья и воспитание

Соглашение предусматривает, что государства должны уважать права и обязанности родителей и родственников, воспитывающих детей, содействующих развитию их способностей. Конвенция возлагает на родителей первичную и основную ответственность за воспитание своих детей и предусматривает, что государство должно поддержать их в этом. Детей нельзя отрывать от родителей, за исключением особых случаев, в их лучших интересах, кроме как компетентными органами и в строгом соответствии с действующими законами. При этом дети имеют право поддерживать контакты с обоими родителями, если они вынужденно разделены. Дети и их родители имеют право покинуть любую страну и переехать в другую с целью воссоединения или восстановления родительских отношений. Родители ответственны за обеспечение адекватного уровня жизни своих детей, в то время как государство должно гарантировать, что эта ответственность может быть выполнена. Конвенция обязывает государство обеспечивать специальную защиту детей, лишенных семьи. Там, где возможно, должно проводиться усыновление или удочерение с разрешения уполномоченных органов.

Государство обязано предотвращать и устранять похищения детей или задержание детей за границей родителем или третьим лицом; защищать детей от всех форм злоупотребления и пренебрежения. В случаях, когда дети становятся жертвами вооруженного конфликта, пыток, пренебрежения, плохого обращения или эксплуатации, государство обязано гарантировать, что они получают соответствующую помощь в лечении и реабилитации, облегчающие их восстановление и социальную интеграцию в общество. Кроме того, ребенок, направленный государством на лечение или реабилитацию, имеет право, чтобы его положение регулярно оценивалось.

3. Здоровье и благосостояние детей

Каждый ребенок имеет право на жизнь, и государства-участники в максимальной степени должны гарантировать выживание и развитие ребенка, право на самый высокий достижимый стандарт здоровья. Государства должны сместить акцент на обеспечение условий первичного, профилактического здравоохранения, общественного образования в области здоровья и сокращения детской смертности. Они должны поощрять международное сотрудничество в этом направлении, наблюдать, чтобы ни один ребенок не был лишен доступа к эффективному медицинскому обслуживанию. Дети с отклонениями в развитии имеют право на специализированное отношение, лечение, образование и заботу. Дети также имеют право получать помощь из сферы социального обеспечения. Государства-участники должны принимать все меры, чтобы гарантировать детям работающих родителей право пользоваться услугами по охране детства. Государства-участники признают право каждого ребенка на уровень жизни, адекватный физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию ребенка.

4. Образование, досуг и отдых

Дети имеют право на образование, и обязанность государства гарантировать, чтобы начальное образование было свободным и обязательным, чтобы школьные дисциплины уважали достоинство ребенка, чтобы цели образования приводили к развитию полноценных личностей, их умственных и физических способностей. Образование должно укреплять и поощрять уважение к родителям, культурное развитие, родной язык и общечеловеческие ценности, что подготовит ребенка к ответственной жизни в обществе в духе понимания, мира, терпимости и дружбы среди всех людей. Дети также имеют право наслаждаться досугом, отдыхом и культурными мероприятиями.

5. Специальные меры защиты

а) В ситуациях вооруженного конфликта

Государства-участники должны принимать все меры для гарантии, чтобы дети до 15 лет не принимали никакого участия в военных действиях и чтобы ни один ребёнок до 15 лет не был завербован в вооруженные силы. В соответствии с принятыми международными договорённостями, особенно Женевским Соглашением по защите гражданского населения в вооруженных конфликтах, государства-участники должны принимать все меры, чтобы гарантировать защиту детей в зоне вооруженного конфликта. Государство обязано гарантировать, чтобы все дети - жертвы вооруженных конфликтов, пыток, пренебрежения, плохого обращения или эксплуатации получали соответствующую помощь и лечение для их восстановления и социальной реинтеграции. Специальная защита должна предоставляться детям-беженцам или ребенку, претендующему на статус беженца. Обязанность государства сотрудничать с компетентными организациями, которые обеспечивают такую защиту и помощь.

b) В ситуации конфликта ребёнка с законом

Органы по детским правонарушениям обязаны принимать во внимание возраст ребенка и содействовать его скорейшей реинтеграции в обществе. Дети, которые входят в конфликт с законом, имеют право на отношение, которое стимулирует их человеческое достоинство и самооценку. Дети в таких случаях имеют право на основные гарантии, такие как юридическая или иная помощь для их защиты в суде. Везде, где возможно, следует избегать их изоляции. Любой ребенок, лишённый свободы, должен содержаться отдельно от взрослых, если это не противоречит лучшим интересам самого ребенка. Кроме того, заключенный ребенок должен иметь юридическую и другую помощь, а также иметь контакты с семьёй.

c) В ситуации эксплуатации

Дети имеют право быть защищенными от экономической эксплуатации и от работы, которая угрожает их здоровью, образованию или развитию. Государства должны установить минимальный возраст для занятости и правила, регулирующие условия работы в соответствии со стандартами, сформулированными Международной организацией труда, в особенности Соглашением о минимальном возрасте 1973 г. (№ 138). Дети имеют право на защиту от использования наркотиков и психотропных средств, а также от вовлечения в их производство или распределение. Государство должно защищать детей от сексуальной эксплуатации и злоупотреблений, включая проституцию и вовлечение в порнографический бизнес. Соглашение предусматривает, что государство обязано приложить все усилия, чтобы предотвратить продажу, торговлю и похищение детей.

d) В ситуации принадлежности ребёнка к национальному или иному меньшинству

Дети национального или общинного меньшинства имеют право на собственную культуру, язык и религию.

Контроль выполнения

Комитет по правам ребенка, состоящий из 10 международных экспертов, создан для контроля за соблюдением Конвенции. Ратификация Конвенции обязывает на первом этапе рассмотреть национальное законодательство государств на предмет соответствия условиям соглашения. Через 2 года после ратификации каждое государство обязано предоставить отчет в Комитет по правам ребенка, затем каждые пять лет отчитываться о практических мерах по реализации Конвенции и трудностях в процессе ее реализации.

Общественный вызов

Выполнение детских прав - юридическое обязательство, которое могло бы затянуться в процессе ратификации отдельными Государствами. Однако это также и процесс активного вовлечения общин, семей, неправительственных организаций и непосредственно самих детей, целью которого является превращения юридических пунктов Конвенции в реальную действительность. В этом процессе промышленно развитые страны в рамках международного сотрудничества несут повышенную ответственность по созданию условий, в которых дети любой страны смогли бы полностью реализовать свои права. Реальный вызов обществу заключается в том, что дух Конвенции и её положений постепенно приводит к изменениям в политике и конституциях всех стран, впервые в истории гарантируя детям универсальный кодекс их прав.

(перевод с англ.)